

Кадибагомаева Заира Амирбековна

**ОБРАЗОВАНИЕ СЛОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ В СИРХИНСКОМ ДИАЛЕКТЕ ДАРГИНСКОГО ЯЗЫКА**

Статья посвящена особенностям образования сложных указательных местоимений в одном из наиболее обособленных и малоизученных диалектов даргинского языка – в сирхинском диалекте, имеющем много отличительного в плане словообразования и словоизменения как от литературного языка, так и от других диалектов. К одной из таких отличительных особенностей сирхинского диалекта относится наличие большого количества указательных местоимений со сложной структурой, которые не обнаружены в других диалектах даргинского языка.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/18.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/18.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. I. С. 71-74. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## CORPUS-BASED REVOLUTION: FROM “ART” TO “SCIENCE”

Izotov Andrei Ivanovich, Doctor in Philology, Associate Professor  
 Moscow State University named after M. V. Lomonosov  
 a.i.izotov@mail.ru

The author considers the phenomenon of modern classical-scientific knowledge in its relation to the knowledge of natural sciences. Philological knowledge can be either natural-scientific or classical-scientific, depending on what aspect of language/literature is studied. The development of corpus-based technologies contributes to the shift of philological researches array located on the axis “art” – “science” towards “science”.

*Key words and phrases:* corpus-based revolution; classical sciences; natural sciences; philology; linguistics.

УДК 811.351.22

## Филологические науки

*Статья посвящена особенностям образования сложных указательных местоимений в одном из наиболее обособленных и малоизученных диалектов даргинского языка – в сирхинском диалекте, имеющем много отличительного в плане словообразования и словоизменения как от литературного языка, так и от других диалектов. К одной из таких отличительных особенностей сирхинского диалекта относится наличие большого количества указательных местоимений со сложной структурой, которые не обнаружены в других диалектах даргинского языка.*

*Ключевые слова и фразы:* сложные указательные местоимения; диалектный вариант; словообразовательная модель; дейктоним; грамматический класс.

Кадибагомаева Заира Амирбековна, к. филол. н.

Дагестанский государственный институт народного хозяйства  
 sid\_fl@mail.ru

ОБРАЗОВАНИЕ СЛОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ  
 В СИРХИНСКОМ ДИАЛЕКТЕ ДАРГИНСКОГО ЯЗЫКА<sup>©</sup>

Как и в ряде других диалектов даргинского языка, например в хайдакском [6, с. 7], урахинском [1, с. 24], мегебском [3, с. 55], в сирхинском функционируют два ряда простых указательных местоимений, один из которых представлен собственно диалектным вариантом (*гъай* – «этот, рядом с говорящим», *гъал* – «этот, рядом с собеседником», *гъак1* – «тот, наверху», *гъах* – «тот, внизу», *гъат* – «тот, в стороне»), а второй – литературным (соответственно *ий*, *ил*, *ик1*, *их*, *ит*), который употребляется в активной речи сирхинцев наряду с диалектным. Так же, как и в хайдакском, мегебском, урахинском, в диалектном варианте сирхинских указательных местоимений сохранился анлаутный спирант *гъ* вместе с огласовочным гласным, который в разных диалектах представлен по-разному: в сирхинском – *а*, в урахинском – *и*, в хайдакском и мегебском – *е*. Аналогичный спирант присутствует в структуре указательных местоимений и других дагестанских языков. Например: в аварском – *гъаб*, *гъеб* [4, с. 16]; андийском – *гъов*, *гъев* и т.д. [5, с. 282]; ахвахском – *гъабе*, *гъубе* и т.д. [2, с. 314] и др.

Следует отметить, что формы диалектного варианта в сирхинском могут употребляться и без спиранта *гъ*: *ай*, *ал*, *ак1*, *ат*, *ах*. Они встречаются главным образом в эмоционально окрашенных предложениях в сочетании с глаголом *чеважгий* – «увидеть» и придают местоимению оттенок уничижительности или презрительного отношения, выделяясь соответствующей интонацией. Ср., например: *Ай вага!* – «Посмотри на него!» (о человеке, находящемся рядом с говорящим) (букв. – «Этого увидь!»). *Ах вага!* – «Посмотри на него!» (о человеке, находящемся ниже говорящего и слушающего или в значительном отдалении от них) (букв. – «Того увидь!»).

Семантическое отличие между обоими рядами заключается в том, что местоимения первого ряда (диалектный вариант) указывают на лицо или предмет, которые упоминаются впервые в разговоре. Местоимения второго ряда (литературный вариант) указывают на лицо или предмет, о которых уже известно из предшествующего разговора. Ср.: *Гъай* (диал. в.) *машина гъилайэ?* – «Эта машина чья?» – *Ий* (литер. в.) *дила цаби* – «Это – моя». *Гъай* (диал. в.) *гал валхатти?* – «Этого мальчика знаешь?» – *Ил* (литер. в.) *ницала тухумла гал цав* – «Он нашего родственника сын» и т.д.

Сложные указательные местоимения в сирхинском диалекте даргинского языка образуются путем объединения двух или более простых указательных местоимений по модели: простое указательное местоимение 2 ряда + простое указательное местоимение 1 ряда.

Примеры: *ий* + *гъай* – «вот этот (рядом с говорящим)»; *ил* + *гъал* – «вот тот (рядом с собеседником)», но *ик1* + *ак1* (*ик1* + *гъак1*) – «вон тот (выше ориентира)», *их* + *ах* (*их* + *гъах*) – «вон тот (слева от ориентира)», *ит* + *ат* (*ит* + *гъат*) – «вон тот (справа от ориентира)».

Другой моделью образования сложных указательных местоимений, широко распространенной в сирхинском диалекте, является: локативная или аллативная форма наречия места + простое указательное местоимение 2 ряда. Примеры:

<i>гьас-е-в + ий</i> «именно этот, который находится наверху, рядом с говорящим»	<i>гьал-е-в + ил</i> «именно этот, который находится наверху, рядом с собеседником»	<i>гьак1-е-в + ик1</i> «именно тот, который находится наверху (выше ориентира)»	<i>гьах-е-в + их</i> «именно тот, который находится наверху (слева от ориентира)»	<i>гьат-е-в + ит</i> «именно тот, который находится наверху (справа от ориентира)»
<i>гьаиш-тту-в + ий</i> «именно этот, который находится рядом с говорящим»	<i>гьал-тту-в + ил</i> «именно этот, который находится рядом с собеседником»	<i>гьак1-тту-в + ик1</i> «именно тот, который находится в стороне (чуть выше ориентира, в отдалении)»	<i>гьах-тту-в + их</i> «именно тот, который находится в стороне (слева от ориентира, в отдалении)»	<i>гьат-тту-в + ит</i> «именно тот, который находится в стороне (справа от ориентира, в отдалении)»
<i>гьас-у-в + ий</i> «именно этот, который находится внизу, рядом с говорящим»	<i>гьал-у-в + ил</i> «именно этот, который находится внизу, рядом с собеседником»	<i>гьак1-у-в + ик1</i> «именно тот, который находится внизу (ниже ориентира, в углублении)»	<i>гьах-у-в + их</i> «именно тот, который находится внизу (слева от ориентира, в углублении)»	<i>гьат-у-в + ит</i> «именно тот, который находится внизу (справа от ориентира, в углублении)»

Как видно из примеров, слово, находящееся в постпозиции, является семантическим повтором слова, находящегося в препозиции, что является характерной особенностью указательных местоимений данного типа. Однако возможны и другие варианты сочетания слов:

1) <i>гьас-е-в + ик1</i> «именно этот, который находится наверху, над говорящим»	<i>гьас-е-в + их</i> «именно этот, который находится наверху, слева от говорящего»	<i>гьас-е-в + ит</i> «именно тот, который находится наверху, справа от говорящего»
<i>гьаиш-тту-в + ик1</i> «именно этот, который находится рядом с говорящим, чуть выше от него»	<i>гьаиш-тту-в + их</i> «именно этот, который находится рядом с говорящим, слева»	<i>гьаиш-тту-в + ит</i> «именно тот, который находится рядом с говорящим, справа»
<i>гьас-у-в + ик1</i> «именно этот, который находится внизу, под говорящим, в углублении»	<i>гьас-у-в + их</i> «именно этот, который находится внизу, слева от говорящего, в углублении»	<i>гьас-у-в + ит</i> «именно тот, который находится внизу, справа от говорящего, в углублении»
2) <i>гьал-е-в + ик1</i> «именно этот, который находится наверху, над собеседником»	<i>гьал-е-в + их</i> «именно этот, который находится наверху, слева от собеседника»	<i>гьал-е-в + ит</i> «именно этот, который находится наверху, справа от собеседника»
<i>гьал-тту-в + ик1</i> «именно этот, который находится рядом с собеседником, чуть выше него»	<i>гьал-тту-в + их</i> «именно этот, который находится рядом с собеседником, слева»	<i>гьал-тту-в + ит</i> «именно этот, который находится рядом с собеседником, справа»
<i>гьал-у-в + ик1</i> «именно этот, который находится внизу, под собеседником, в углублении»	<i>гьал-у-в + их</i> «именно этот, который находится внизу, слева от собеседника, в углублении»	<i>гьал-у-в + ит</i> «именно этот, который находится внизу, справа от собеседника, в углублении»

При дальнейшем присоединении тех же первичных простых лексем образуются ещё более сложные формы указательных местоимений с различными оттенками значений:

- 1) *гьас + е + в + ий + гьай* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, рядом с говорящим»;  
*гьаиш + тту + в + ий + гьай* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с говорящим»;  
*гьас + у + в + ий + гьай* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, рядом с говорящим»;
- 2) *гьал + е + в + ил + гьал* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, рядом с собеседником»;  
*гьал + тту + в + ил + гьал* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с собеседником»;  
*гьал + у + в + ил + гьал* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, рядом с собеседником»;
- 3) *гьак1 + е + в + ик1 + ак1* – «вон тот, именно тот, который находится наверху (выше ориентира)»;  
*гьак1-тту-в + ик1 + ак1* – «вон тот, именно тот, который находится в стороне (чуть выше ориентира, в отдалении)»;  
*гьак1-у-в + ик1 + ак1* – «вон тот, именно тот, который находится внизу (ниже ориентира, в углублении)»;
- 4) *гьах-е-в + их + ах* – «вон тот, именно тот, который находится наверху (слева от ориентира)»;  
*гьах-тту-в + их + ах* – «вон тот, именно тот, который находится в стороне (слева от ориентира, в отдалении)»;  
*гьах-у-в + их + ах* – «вон тот, именно тот, который находится внизу (слева от ориентира, в углублении)»;
- 5) *гьат + е + в + ит + ат* – «вон тот, именно тот, который находится наверху (справа от ориентира)»;  
*гьат + тту + в + ит + ат* – «вон тот, именно тот, который находится в стороне (справа от ориентира, в отдалении)»;  
*гьат + у + в + ит + ат* – «вон тот, именно тот, который находится внизу (справа от ориентира, в углублении)»;

б) *гъас + е + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, над говорящим»;  
*гъаиш + тту + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с говорящим, чуть выше от него»;

*гъас + у + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, под говорящим, в углублении»;

7) *гъас + е + в + иx + аx* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, слева от говорящего»;

*гъаиш + тту + в + иx + аx* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с говорящим, слева»;

*гъас + у + в + иx + аx* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, слева от говорящего, в углублении»;

8) *гъас + е + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, справа от говорящего»;

*гъаиш + тту + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с говорящим, справа»;

*гъас + у + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, справа от говорящего, в углублении»;

9) *гъал + е + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, над собеседником»;

*гъал + тту + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с собеседником, чуть выше него»;

*гъас + у + в + икI + акI* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, под собеседником, в углублении»;

10) *гъал + е + в + иx + аx* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, слева от собеседника»;

*гъал + тту + в + иx + аx* – «вот тот, именно этот, который находится рядом с собеседником, слева»;

*гъал + у + в + иx + аx* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, слева от собеседника, в углублении»;

11) *гъал + е + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится наверху, справа от собеседника»;

*гъал + тту + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится рядом с собеседником, справа»;

*гъал + у + в + ит + ат* – «вот этот, именно этот, который находится внизу, справа от собеседника, в углублении»;

Мы привели примеры, относящиеся к первому грамматическому классу. Их можно представить в виде второго или третьего грамматического класса: *гъас-е-р-ий-гъай*, *гъас-у-р-ий-гъай*, *гъас-е-р-ит-ат* – II класс; *гъас-у-б-их-ах*, *гъас-у-б-ит-ат*, *гъал-у-б-икI-акI* – III класс и т. д.

Для указания на отгороженность предмета или лица ко всем приведенным выше формам непосредственно после основы указательного местоимения, находящегося в препозиции, добавляется морфема *ра*: *гъас-ра-в + ий*, *гъас-ра-в + икI*, *гъах-ра-в + иx*, *гъас + ра + в + ит + ат*, *гъал + ра + в + ит + ат*, *гъат + ра + в + ит + ат* и т. д.

Добавлением морфемы *й* (после огласовочной гласной) в трех местоимениях диалектного варианта, указывающих соответственно на три направления – *гъайкI*, *гъайх*, *гъайт*, образуются формы указательных местоимений со значением отдаленности расположения предмета или лица, о котором идет речь, относительно ориентира. Под отдаленностью указываемого предмета или лица от говорящего и его собеседника, когда сами они находятся рядом друг с другом, подразумевается такое расстояние, которое досягаемо зрению или слуху говорящего и собеседника. В словах, указывающих одновременно на отдаленность и отгороженность, участвуют обе морфемы: *-й* и *-ра*. Ср.:

**Отгорожено**                      **Отдалено и отгорожено**

*гъаикIравикI*

*гъайкIравикI*

*гъахравих*

*гъайхравих*

*гъатравит*

*гъайтравит*

Каждое новое простое указательное местоимение добавляет слову новый оттенок значения. Возьмем, например, слово *гъайкIравикIакI* – «вон тот, именно тот, находящийся выше ориентира, над ним, на значительном расстоянии от него, отгороженный чем-либо». В образовании этого слова задействованы семь морфем. При этом произошла ассимиляция и выпадение ряда фонем: *гъай + [u]кI + ра + в + икI + [гъ]а[й] + [u]кI*.

Поясним составные части этого сложного указательного местоимения:

*гъай* – «этот, рядом с говорящим»;

*икI* – «тот, наверху»;

*ра* – имеет значение отгороженности указываемого предмета или лица чем-либо (горой, стеной, домом и т.д.);

*в* – классный идеофон. Он показывает, что предмет относится к первому грамматическому классу (можно заменить любым другим КП).

*икI* – очередное простое указательное местоимение, которое означает, что речь идет именно об этом предмете или лице. И, наконец, две последние составные части этого слова – *гъай*, *икI* – обуславливают категоричность указания.

Подобному анализу можно подвергнуть все сложные указательные местоимения сирхинского диалекта, которых несколько сотен форм. Структура таких местоимений прозрачна и легко разложима на составляющие их компоненты.

#### Список литературы

1. Абдуллаев З. Г. Даргинский язык: в 3 т. М.: Наука, 1993. Т. II. 473 с.
2. Магомедбекова З. М. Ахвахский язык // Языки Дагестана. Махачкала – М., 2000. С. 306-319.
3. Магомедов А. А. Мегебский диалект даргинского языка: исслед. и тексты. Тбилиси: Мецниереба, 1982. 231 с.
4. Микаилов Ш. И. К характеристике и истории образования указательных местоимений и наречий в аварском языке // Сборник статей по вопросам дагестанского и вейнахского языкознания. Махачкала, 1972. С. 15-31.
5. Саидова П. А. Андийский язык // Языки Дагестана. Махачкала – М., 2000. Вып. 1. С. 275-289.
6. Темирбулатова С. М. Выражение пространственных отношений указательными местоимениями хайдакского диалекта даргинского языка // Местоимения в языках Дагестана: темат. сб. Махачкала, 1983. 109 с.

## FORMATION OF COMPLEX DEMONSTRATIVE PRONOUNS IN THE SIRKHINSKII DIALECT OF THE DARGIN LANGUAGE

Kadibagomaeva Zaira Amirbekovna, Ph. D. in Philology  
Dagestan State Institute of National Economy  
sid\_fl@mail.ru

The author discusses the features of complex demonstrative pronouns formation in one of the most isolated and little studied dialects of the Dargin language - in the Sirkhinskii dialect that has many the distinctive features in terms of word formation and inflection of both literary language and other dialects, and concludes that a large number of demonstrative pronouns with complex structures that are not found in other dialects of the Dargin language is one of such distinctive features of Sirkhinskii dialect.

*Key words and phrases:* complex demonstrative pronoun; dialectal variant; word formative model; deiktonym; grammatical class.

УДК 811.512.145

### Филологические науки

*Крупнейший представитель татарской литературы периода Казанского ханства Мухаммедьяр – автор поэм «Тухфа-и мардан» (Дар мужей), «Нур-и содур» (Свет сердец) и стихотворения «Насыйхат» (Наставление). В статье рассматривается система склонения имени существительного в произведениях Мухаммедьяра. Данное исследование имеет большое значение для характеристики состояния системы именного склонения в определенный период развития языка, а именно в XVI веке. В работе описаны падежные формы простого и притяжательного склонений, определены семантические значения и функции каждого падежа. Особое внимание уделено вариативности оформления падежей и определению ее причин.*

*Ключевые слова и фразы:* поэт Мухаммедьяр; история татарского языка; категория падежа.

Кадилова Энзе Ханафиевна, к. филол. н.  
Казанский (Приволжский) федеральный университет  
enge@inbox.ru

### ХАРАКТЕРИСТИКА СИСТЕМЫ СКЛОНЕНИЯ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ МУХАММЕДЬЯРА<sup>©</sup>

Поэмы «Тухфа-и мардан» (1539) и «Нур-и содур» (1542) поэта Мухаммедьяра, крупнейшего представителя татарской литературы периода Казанского ханства, представляют богатейший материал для исследования истории татарского литературного языка. Они отражают широкую картину лексического состава, фонетической системы и морфологического строя татарского литературного языка XVI века.

К сожалению, произведения Мухаммедьяра дошли до нас не в авторском оригинале. В рукописных хранилищах разных городов нашей страны имеется несколько списков. Три списка поэмы «Нур-и содур» и один список «Тухфа-и мардан» хранятся в Санкт-Петербургском филиале Института востоковедения РАН. Там обнаружены самые полные рукописи обеих поэм. Цифры в скобках указывают на строфы поэм «Тухфа-и мардан» и «Нур-и содур» в рукописях, которые хранятся в Санкт-Петербургском Институте восточных рукописей РАН под номерами В50 и В4417 соответственно [8; 9].

Склонение имен существительных, как именное, так и притяжательное, в поэмах по своей основной системе является кыпчакским.

Как и в современном татарском литературном языке, в произведениях поэта представлены шесть падежей: основной, родительный (притяжательный), дательный (направительный), винительный, исходный, местно-временной.

Основной падеж, как и в современном татарском литературном языке, проявляет себя в языке поэм Мухаммедьяра в функции субъекта: *Ануһ сүзүңгә алданды şah cihan Any xuş säüde bezgä bulmady san* [8, с. 45] – ‘Поверив его словам, обманулся шах, Его только любил, к нам относясь с неуважением’; сказуемого (или именной части сказуемого); определения: *Ajde cännät suy irmeş añladym Bu ğärüb aĝan süzene тыñladym* [9, с. 49] – ‘Сказал: Я понял: это – райская вода, слушал слова этого араба’; объекта действия: *Buğdajdur tib ilgä satmağyl salam* [8, с. 55] – ‘Не продавай людям солому, называя ее пшеницей’; *Qojuğğa saldy jeb Zahid ul zaman* [Там же] – ‘Опустил веревку в колодец отшельник’; *Qyzny qasr eçrä kiirüb kittelär Tämer taş ilä išek ber-kettelär* [Там же, с. 53] – ‘Девушку ввели в сарай, Дверь закрепили железом и камнями’; обстоятельства: *Kilür irde il ulusdin küb tegeş Mal tuar altun kömüş jaz wä qyş* [Там же, с. 44] – ‘Приходило много подарков из стран: скот, золото, серебро каждые лето и зиму’. Имя существительное в основном падеже в поэмах очень часто функционирует как обращение: *Näçä ürtärsän didem sän äj küñül Quj mäne üz xalemä mändin tüngül* [Там же, с. 42] – ‘Сколько дразнишь меня ты, о душа, Оставь меня в покое, откажись от меня’.